



Energy Assistance NEWSLETTER

Nr 32
Maart 2011

Tweede uitvoeringmissie in Haïti

Het is weer (bijna) zover! Op het ogenblik dat u deze tekst onder ogen krijgt bereiden 4 vrijwilligers van E.A. zich voor om te vertrekken naar Haïti: **Marc Van Gelder** en **Patrick Pirson** (*ORES*), **Frederik Claerhout** (*Cofely Services*) en **Jean-Claude Kuborn** (*Electrabel*).

Drie nieuwe projecten zullen worden gerealiseerd in **Port-au-Prince**: energietoevoer via FV installaties van essentiële diensten binnen

- . de ziekenhuizen **Jude Anne** en **Santé**,
- . het weeshuis van **Mahotièrè**.

Nieuwe vragen voor interventie liggen momenteel ter studie, zowel bij E.A. als bij E.A. France.

Nu reeds een woordje van dank aan onze moedige vrijwilligers die op het terrein werkzaam zullen zijn en ook aan al diegenen die vanop afstand alle administratie, analyses organiseren en het transport in goede banen leiden.

Claude Gastout
Coordinator Haïti voor E.A.



Weeshuizenklas in Mahotièrè



Het ziekenhuis La Santé na de aardbeving :hospitalisatiezaal...

INHOUD

Tweede uitvoeringmissie in Haïti 1

Terug naar de weeshuizen in Cambodja 1

Stroomvoorziening van « Village Imuhira » (Burundi) 3

Op missie naar Buta (Burundi) 4

FV-dieselcentrale in Quang Binh (Vietnam) 5

Energy Assistance is verhuisd! 5

Inzameling van speelgoed 6

Echos van de AV en de RvB van 10.03.11 7

Terug naar de weeshuizen in Cambodja

Onze samenwerking met *Enfants Asie* (*A.S.P.E.C.A.*) werd vervolgd door een 3de missie gerealiseerd door **José Béroudia** en **Christian Trifin** (*ORES*). Twee weeshuizen stonden op het programma in **Kampong Cham** en **Phnom Penh**.

Van harte dank aan Gaspard en zijn ouders

In **Kampong Cham** biedt het weeshuis onderdak aan 70-tal kinderen die tussen 5 en 16/17 jaar oud zijn. Deze missie werd gesponsord door **Pierre** en **Anne Devillers**. Bij de geboorte

van hun zoontje **Gaspard**, op 28 aug. 2010, suggereerden zij hun familie, vrienden en kennissen het traditionele geboortecadeautje te vervangen door een gift aan E.A.. Deze gulle giften konden voor meer dan de helft dit project financieren.



Terug naar de weeshuizen in Cambodja (vervolg)



Christian Trifin omringd door enthousiaste lokale medewerkers!



José Beroudia, Christian en verantwoordelijken van ASPECA

Onze vrijwilligers hebben deze vrije gestige uiteraard toegelicht aan de verantwoordelijken en de kinderen van het weeshuis. Als dank hebben de kinderen gedichtjes en tekeningen gemaakt die met de grootste zorg door José en Christian werden gebundeld in een album bestemd voor Gaspar.

Net zoals voor de voorbije missies, was onze doelstelling de **elektrische installatie vernieuwen** zodat in alle veiligheid de toevoer kon worden gewaarborgd. Door de enthousiaste medewerking van de kinderen, onder andere voor de graafwerken, konden de werken in zes dagen worden afgehandeld.

Zoals in elk weeshuis, wordt ook hier in *Kampong Cham*, het onderwijs gericht op het waarborgen van een autonome levenswijze. Via een vijver is er een regelmatige aanvoer van vissen, kleine moestuinen beperken de aankoop van groenten, en ambachtelijke werkjes worden door de kinderen aan de bezoekers verkocht.

Enfants d'Asie : een professionele partner

Na *Kampong Cham*, vertrokken José en Christian naar een weeshuis gelegen op een 15-tal km van de Vietnamese grens. Ze zouden een evaluatiemissie uitvoeren in het weeshuis van *Modolkiri*.

Bij hun terugkeer in *Phnom Penh*,

kregen ze de vraag van de verantwoordelijke voor alle activiteiten van *Enfants d'Asie*, **Mevrouw Kimlang**, de werken die voorzien waren in het *Centre des Rues* van *Phnom Penh* te vervangen door werken in het **weeshuis Thmey** dat een 10 km noordelijker gelegen is.

Na een bezoek en een korte analyse van de werven en ook omdat met het beschikbare materiaal de werken konden uitgevoerd en zo de mensen snel konden worden geholpen, werd beslist positief te antwoorden op de vraag van *Mevrouw Kimlang*.

De volgende ochtend, werd er door *Enfants d'Asie* en de vrijwilligers gezorgd voor transport van het materiaal naar de nieuwe werf.

Samen met een aantal elektriciens die tijdens vorige missies een technische opleiding kregen en de vlotte samenwerking van iedereen, konden de werken op dit belangrijke en onvoorziene werf op 8 dagen tot een goed einde worden gebracht.



Het kinderdorp ASPECA



Iedereen werkt mee!

Telkens weer, komen onze vrijwilligers met lovende woorden terug over de professionele aanpak van *Enfants d'Asie* en het werk dat deze vereniging realiseert. Zij zijn blij dat ze hebben kunnen bijdragen tot en delen in de vreugde van de kinderen ter plaatse.

Marc Van Beirs
Projectverantwoordelijke

Stroomvoorziening van « Village Imuhira » (Burundi)

Wij zouden dit artikel willen beginnen met een erbetoon aan **Thierry Tuxen**, de verantwoordelijke van dit project. Zijn expertise en toewijding hebben onmiskenbaar geleid tot het welslagen van de missie. Wij betreuren dan ook ten zeerste dat hij zo snel van ons is heengegaan.

Eind november 2010 kregen wij de opdracht om de site « **Village Imuhira** » van **elektriciteit** te **voorzien**. Deze ligt op 60 km ten noordoosten van **Bujumbura**, de hoofdstad van Burundi.

Village Imuhira is een pilootproject voor geïntegreerde ontwikkeling dat gericht is op de minstbedeelden, en in het bijzonder kinderen, wezen en jonge schoolverlaters in hachelijke omstandigheden (zie www.villageimuhira.be). Het project heeft als Belgische partner de *Service d'Entraide et de Liaison (SEL) Projets*.

In 2006 opende een lagere school er haar deuren voor 400 leerlingen. Vandaag telt de school **550** leerlingen en is er een kantine waar iedereen dagelijks een maaltijd krijgt. In 2010 werden een schrijnwerkerij en een lasatelier ingewijd en in oktober van datzelfde jaar konden hier de eerste opleidingen plaatsvinden.

Bij onze aankomst was er tot onze verbazing ook een imkerij toegevoegd aan de bestaande gebouwen. Deze zal dienen om imkers uit de regio op te leiden onder het toezicht van een Belgische imker die ter plaatse werkt. Dit project krijgt de steun van de Belgische ambassade in Burundi. Het gebouw was oorspronkelijk niet voorzien in de planning, maar dankzij het goede werk van onze twee plaatselijke medewerkers kon de stroomtoevoer tijdig worden uitgevoerd.

Tijdens de studie van de elektriciteitsvoorziening van de *Village* hebben wij gekozen voor een aansluiting via de 30kV-leiding die in de buurt van de toekomstige schrijnwerkerij zou liggen.



Jacques Haumont (l.) en Mario Torrini

Er werd een akkoord gesloten met de *REGIDESO* (regie voor elektriciteit van het land) die zich zou bezighouden met het gedeelte middenspanning. E.A. zou de MS-schakelaar en de transformator leveren om de kwaliteit van het materieel te garanderen. Onze taak bestond in de oplevering van de werken die door *REGIDESO* werden gedaan en de uitvoering van de laagspanningsinstallatie van de site.

Bij onze aankomst op de site was het werk van de *REGIDESO*, dat al lang voltooid had moeten zijn, zonder enige uitleg stopgezet. Pas na een lange dag onderhandelen werden de werken hervat en kon de installatie in werking worden gesteld.

De elektrische voeding van de site zal de ontwikkeling van een hele reeks educatieve diensten mogelijk maken.

In de lagere school :

- de informatisering van de opvolging van de leerlingen
- het instellen van computerbeheer in de bibliotheek
- het houden van vergaderingen met multimedia
- het opstarten van een school met avondhuiswerk
- het organiseren van informaticaopleidingen

In de schrijnwerkerij :

- de opleiding van 20 schrijnwerkers

- het gebruik van de ateliërmachines voor de productie (o.a. bijenkorven met kaders van zeer goede kwaliteit) In het atelier werken twee jonge Zwitserse opleiders die in hun land allerlei materieel ingezameld hebben in verschillende werkplaatsen om deze machines en werktuigen vervolgens naar Burundi over te brengen. Hoedje af!!!

In de imkerij:

- de opleiding van plaatselijke imkers en de omzetting van de honing, maar ook

- de vervaardiging van producten die afgeleid zijn uit de bijenteelt.

Het gebouw is klaar voor de productie van de lente. Het gebruik van de bijenkorf met kaders zou de honingproductie moeten opvoeren, met een jaarlijkse stijging van maar liefst 12 l/jaar per korf.



Jacques sluit samen met de lokale medewerkers de transformator aan



De lokale creativiteit om de transformator boven op de paal te krijgen

De toekomst

Dankzij de stroomvoorziening zullen er ook woningen voor de leraars kunnen voorzien worden. Momenteel wonen zij allemaal op meer dan 5 km. In 2012 plant men de ontwikkeling van veeteelt op een naburige heuvel. Andere opdrachten in het vooruitzicht ?

Wel, rest ons nog te zeggen dat het onthaal van de kinderen en de leraars een warme herinnering is die ons voor altijd zal bijblijven. Wij zijn trouwens aangemoedigd door de gedachte dat ons project zal blijven voortbestaan dankzij de twee technici die tijdens ons verblijf werden opgeleid. Mocht Thierry Tuxen nog onder ons zijn, dan hadden wij hem kunnen zeggen « *opdracht volbracht* » en zou hij geantwoord hebben : « *good job !* ».

Jacques Haumont en Dario Torrini
Vrijwilligers (Cofely Services)

Op missie naar *Buta* (Burundi)

Ze waren met drie* om te helpen op het **seminarie van *Buta***, een grote technische school met 400 leerlingen. Deze school wordt doeltreffend beheerd maar het werk wordt zwaar gehinderd wanneer het netwerk van de *REGIDESO* defect raakt. Onze 3 vrienden ondervonden dit wanneer ze na 18 uur wensten te werken.

De installatie van de door *Cofely Services* gerecupereerde groep en de montering van de verdeelborden begon op 8 dec. II. Deze werden afgerond en in dienst gesteld op 18 dec. Er werd een mooi werk vrolijk uitgevoerd waarover de directeur *Vader Leonidas* heel tevreden was. Echter zoals voor veel vrijwilligers, moet men heel wat geduld hebben, bescheiden blijven, uitleggen, opnieuw uitleggen, nakijken, herstellen en ondanks alles, de veiligheid verzekeren.

De timmercursussen zijn herstart, de molen kan soepel opgestart worden en de chauffeur Boniface kan doorslapen! Hartelijk dank aan **Oumkeltoum, Bart** en **Jean-Claude**, zonder Thierry Tuxen, de oorspronkelijke verantwoordelijke van het project te vergeten.

Jean-Pierre Germeau
Projectverantwoordelijke

* **Bart Holsters, Jean-Claude Montignie** en **Oumkeltoum Loudiyi** van *Cofely Services*



Bart en Jean-Claude, de « molenars »



Een klaslokaal in Imuhira



Oumkeltoum, Bart en een medewerker uit Buta



Bart en Jean-Claude leggen de werking van de stroomgenerator uit

Hybride elektriciteitscentrale (FV-diesel) in Quang Binh (Vietnam)

Vijf jaar geleden was Energy Assistance France (E.A.F.) begonnen met de **elektrificatie van vissersdorpen** in de baai van *Along*. Dit project kreeg echter geen vervolg, zodat de aandacht naar een andere regio van het land werd verlegd: de provincie **Quang Binh** in Centraal-Vietnam. In deze regio blijven nog meer dan zestig dorpen van elektriciteit verstoken. Zoals ook het zogeheten dorp "61", op de grens met Laos. Precies dit dorp koos E.A.F. uit voor haar eerste veldtrage elektrificatieproject in het land.

Dit dorp is gelegen in het *beschermde Nationaal Park van Phong Nha-Ke Bang*, bekend om zijn uitgestrekt netwerk van grotten en zijn weelderig tropisch woud en om die redenen ook

opgenomen in de werelderfgoedlijst van *Unesco*.

Het dorp telt meer dan 150 inwoners en bruist van het leven met een school, een douanepost en een grenswoning waar 110 personen op doorreis kunnen worden opgevangen. De gezinnen krijgen een financiële tegemoetkoming van de provincie om aardolie te kunnen aankopen. In die context was het een delicate taak om hen te overtuigen van de noodzaak om eenzelfde minimumtarief voor elektriciteit te betalen.

Met de steun van de lokale overheid bouwden E.A.F. en haar partner *Schneider Electric* een hybride elektriciteitscentrale (FV panelen/ dieselgenerator).

Toshihide Yasuda, onze vrijwilliger die in *Nouméa* (Nieuw-Caledonië) werkt, nam het materieel in ontvangst en installeerde het. Ook leidde hij de lokale verantwoordelijken op in de bediening en het onderhoud van de installaties. De centrale levert haar stroom aan het lokale net dat het volledige dorp "61" van elektriciteit voorziet.

In december 2010 werd de centrale officieel ingehuldigd in aanwezigheid van lokale gezagsdragers en vertegenwoordigers van *Schneider Electric*, GDF Suez en uiteraard ook van E.A.F..

Marie-France Roy
Algemeen Afgevaardigde E.A.F.



Het dorp "61" met één van zijn verantwoordelijken



Inhuldiging van de centrale ; r. Bernard Saincy, Directeur Social Responsibility van GDF Suez

Energy Assistance is verhuisd !

Wanneer? Het weekend van 19 en 20 maart 2011

Waar? **Simon Bolivarlaan 34 te 1000 Brussel, 11^{de} verd.**

Toegankelijkheid? —> Op 350m van het **Noordstation**

- Metro station **Ijzer** of **Rogier**
- Parking **WTC** (ingang op Simon Bolivarlaan)
- Parking **CCN** (onder het Noordstation)
- Parking **Rogier**

NB : De parkeerskosten worden niet terugbetaald door GDF Suez



Inzameling van speelgoed

Tijdens de voorbije vier jaar hebben we u kaarten aangeboden die ten voordele van projecten van Energy Assistance werden verkocht. We willen u bedanken voor de welwillendheid die u daarbij altijd aan de dag hebt gelegd, en ook voor uw enthousiasme.

Sinds december 2010 hebben we gekozen voor een nóg concretere actie die terzelfder tijd een grote symbolische kracht heeft: de inzameling van speelgoed dat onze kinderen niet langer gebruiken en waarmee andere kinderen heel gelukkig kunnen worden gemaakt.

In de praktijk zal het ingezamelde en verpakte speelgoed met dezelfde containers als het elektrisch materieel vertrekken, om vervolgens op de plaats van de missie te worden uitgedeeld.

Het uitstekend functionerende interne communicatienetwerk van een aantal partnerondernemingen heeft ervoor gezorgd dat u in grote getale aan deze actie hebt meegedaan.

De speelgoedinzameling vond plaats in de loop van januari 2011 en sindsdien zijn al enkele kisten vertrokken richting **Haiti en Kopolowé** (D.R. Congo).

Nogmaals bedankt voor uw warme en gulle respons... en hopelijk mogen we u binnenkort in onze rangen begroeten!

Xavier Desmarets



Nieuws van de Algemene Vergadering en de Raad van Bestuur van E.A. van 10 maart 2011

Statutaire benoemingen (A.V.)

Volgende personen werden voor een periode van 3 jaar tot bestuurder benoemd of herbenoemd: Jean Bouckaert (herbenoemd), Benoit Braeckman (herbenoemd), Ann Cocquyt (bevestigd ter vervanging van David Beaufays, ontslagnemend), Gilles de Roubaix (herbenoemd), Johan Ronsmans (herbenoemd), Eric Vander Donckt (herbenoemd) en Marc Van Beirs (bevestigd ter vervanging van Thierry Tuxen, overleden). Het aantal bestuurders blijft ongewijzigd, hetzij 23.

Het Bureau is samengesteld uit: **Jean Bouckaert** (Voorzitter), **Jean-Pierre Germeau** (Ondervoorzitter), **Eric Vander Donckt** (Penningmeester), **Ann Cocquyt** (Adjunct-penningmeester), **Delphine Dehasse** (Secretaris), **Roland Rosseel** (Adjunct-Secretaris).

Goedkeuring van nieuwe projecten (RvB)

Land	Naam	Omschrijving
Burkina Faso	Banfora 3	Opleiding tot zonne-energie in een technisch lyceum
Haïti	Mahotièrè	Elektriciteitsvoeding (FV) van een weeshuis
Peru	Cascarilla	Expertise in windenergie en hydraulica
DR Congo	Bokakata	Elektriciteitsvoeding (FV) van een secundaire school
Togo	Savanes	Elektriciteitsvoeding (FV) van 3 dispensaria

LEDEN & GIFTEN

Voor België

Jaarlijks lidgeld: 20€ voor effectieve leden en 5€ voor aangesloten leden. Het inschrijvingsformulier kan gedownload worden op onze site <http://www.energy-assistance.org>.

Giften: Teneinde te kunnen genieten van de fiscale aftrekbaarheid **voor giften van 40€ (vanaf 1/1/2011) of meer**, is het imperatief om "**gift aan Energy Assistance**" in de mededeling van uw overschrijving te noteren.

De lidgelden en giften dienen op rekening **310-1675876-93** van E.A. te worden gestort.

Voor Frankrijk

Jaarlijks lidgeld: 20€ per cheque op naam van Energy Assistance France naar E.A.F. 1, Place des Degrés, 92059 Paris La Défense, op te sturen. Gelieve uw gegevens te vermelden zodat wij u een fiscaal attest kunnen bezorgen (elke subsidie en bijdrage is immers aftrekbaar van de belastingen (enkel in Frankrijk) tot 60%

Wij danken u bij voorbaat.

Gelieve iedere wijziging in uw persoonlijke gegevens (adres, telefoon, e.mail, ...) mee te delen aan contact@energy-assistance.be.



BELGIE

ENERGY ASSISTANCE vzw
Simon Bolivarlaan 34
B-1000 BRUSSEL

Contactpersonen :

- > Sabine Baeten
☎ +32 2 510 74 38
- > Michel de Ligne
☎ +32 2 510 74 18
- > Xavier Desmarests
☎ +32 2 510 72 41

☎ +32 2 510 21 82

E-mail:

contact@energy-assistance.be

FRANKRIJK

ENERGY ASSISTANCE France
1, Place des Degrés -
F-92059 - PARIS LA DEFENSE
☎ +33 1 41 20 13 40

E-mail: energy-assistance-france@qdfsuez.com

Internet :

www.energy-assistance.org

Layout :

M.F. Lavoye

Vertalingen: S. Baeten,
X. Desmarests, M. Gontier,
R. Rosseel, D. Schelkens,
C. Vandenbosch,
C. Van Kerkhoven

Verantwoordelijke uitgever :

J. Bouckaert

De NEWSLETTER van ENERGY ASSISTANCE wordt gezamenlijk samengesteld door het Bureau en het Communicatie comité van Energy Assistance. De auteurs zijn verantwoordelijk voor de gepubliceerde artikels.